

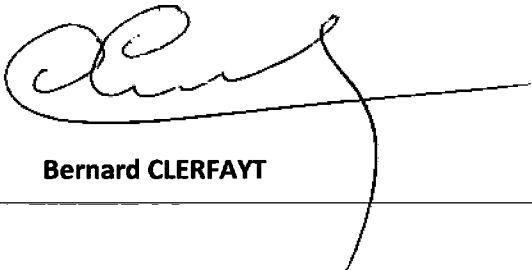
Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende invoering van uitzonderlijke steun voor de cultuurwerkers	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale instaurant une aide exceptionnelle pour les travailleurs intermittents de la culture
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20;	Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 20 ;
Gelet op de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris, artikel 4, 12.;	Vu l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris, l'article 4, 12. ;
Gelet op de wet van 29 mei 2020 houdende diverse dringende fiscale bepalingen ten gevolge van de Covid-19 pandemie, artikel 6;	Vu la loi du 29 mai 2020 portant diverses mesures fiscales urgentes en raison de la pandémie du Covid-19, article 6 ;
Gelet op de gelijkkansentest, uitgevoerd op 6 juli 2020;	Vu le test égalité des chances réalisé le 6 juillet 2020;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd doordat de maatregelen uitgevaardigd door de federale staat om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 in te dijken ertoe leiden dat talrijke cultuurwerkers bepaalde prestaties niet hebben kunnen verrichten of nog niet kunnen verrichten;	Vu l'urgence, motivée par le fait que les mesures promulguées par l'État fédéral pour endiguer la propagation du coronavirus Covid-19 impliquent que de nombreux travailleurs intermittents du secteur de la culture n'ont pu exercer ou ne peuvent encore exercer certaines prestations ;
Dat, gezien de huidige context, een aantal cultuurwerkers geen aanspraak hebben kunnen maken op de steun voorzien om de effecten van de COVID-19-crisis te beperken, en als zodanig te maken hebben met een zichtbare daling van hun levensstandaard;	Qu'au regard du contexte actuel nombre de travailleurs intermittents du secteur de la culture n'ont pu bénéficier d'aucune aide mise en place pour limiter les effets de la crise COVID-19 et de la sorte connaissent une diminution manifeste de leur niveau de vie ;
Dat het doel is uitzonderlijke steun te verlenen ter ondersteuning van de Brusselse werkgelegenheid en te wijzen op de belangrijke rol van de culturele sector voor de tewerkstelling, de economie, het toerisme en het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	Que l'objectif est d'octroyer une aide exceptionnelle permettant de soutenir l'emploi bruxellois et de rappeler le rôle majeur que le secteur de la culture joue pour l'emploi, l'économie, le tourisme et l'image de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Dat de uitzonderlijke steun zo snel mogelijk moet worden uitbetaald en dat een spoedbehandeling bijgevolg gerechtvaardigd is;	Qu'il est fondamental de pouvoir verser l'aide exceptionnelle dans les meilleurs délais et que l'urgence est donc justifiée ;
Gelet op het advies XX van de Raad van State, gegeven op XX, in toepassing van artikel 84, § 1,	Vu l'avis XX du Conseil d'Etat, donné le XX en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des

eerste lid, 3° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;
Op de voordracht van de minister-president en van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk;	Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions,
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :
HOOFDSTUK 1. – Algemene bepaling	CHAPITRE 1^{er}. – Disposition générale
Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :
1° cultuurwerker: elke natuurlijke persoon die bezoldigde prestaties heeft verricht bij een operator die afhangt van de paritaire comités 227, 303, 304 en 329, evenals 322 en waarvan het contract als uitzendkracht de code "046", "495" of "015" vermeldt;	1° travailleur intermittent de la culture : toute personne physique qui a effectué des prestations rémunérées auprès d'un opérateur relevant des commissions paritaires 227, 303, 304, 329 ainsi que 322 et dont le contrat intérimaire mentionne le code « 046 », « 495 » ou « 015 » ;
2° de minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk;	2° le Ministre : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions;
3° ACTIRIS: de Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, geregeld door de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris.	3° ACTIRIS : l'Office régional de l'emploi, régi par l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris.
HOOFDSTUK 2. – Voorwaarden voor het verkrijgen van de premie	CHAPITRE 2. – Conditions d'obtention de la prime
Art. 2 §1. Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten wordt een compensatiepremie toegekend aan de cultuurwerker die naargelang het geval:	Art. 2. § 1^{er}. Dans la limite des crédits budgétaires disponibles, une prime de compensation est octroyée au travailleur intermittent de la culture qui s'élève selon les cas à :
1° maximaal 1.500 euro bedraagt indien de cultuurwerker in de periode tussen 13 maart 2020 en 31 mei 2020 geen inkomsten uit een beroepsactiviteit of vervangingsinkomsten heeft genoten voor een maximumbedrag van 775 euro netto;	1° un montant maximal de 1.500 euros dans le cas où le travailleur intermittent de la culture a bénéficié durant la période comprise entre le 13 mars et le 31 mai 2020 de revenus provenant d'une activité professionnelle ou de remplacement s'élevant à un montant maximum de 775 euros nets ;

2° maximaal 1.000 euro bedraagt indien de cultuurwerker in de periode tussen 13 maart en 31 mei 2020 inkomsten uit een beroepsactiviteit of vervangingsinkomsten heeft genoten voor een maximumbedrag van 1.550 euro netto;	2° un montant maximal de 1.000 euros dans le cas où le travailleur intermittent de la culture a bénéficié durant la période comprise entre le 13 mars et le 31 mai 2020 de revenus provenant d'une activité professionnelle ou de remplacement s'élevant à un montant maximum de 1550 euros nets ;
3° maximaal 500 euro bedraagt indien de uitzendkracht uit de culturele sector in de periode tussen 13 maart en 31 mei 2020 inkomsten uit een beroepsactiviteit of vervangingsinkomsten heeft genoten voor een maximumbedrag van 3.100 euro netto.	3° un montant maximal de 500 euros dans le cas où le travailleur intermittent de la culture a bénéficié durant la période comprise entre le 13 mars et le 31 mai 2020 de revenus provenant d'une activité professionnelle ou de remplacement s'élevant à un montant maximum de 3100 euros nets.-
§2. Onder vervangingsinkomsten dient met name te worden verstaan:	§ 2. Par revenu de remplacement il y lieu d'entendre notamment :
1° elke uitkering toegekend krachtens het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering met inbegrip bij de tijdelijke werkloosheid;	1° toute allocation octroyée en vertu de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage en ce compris dans le chômage temporaire ;
2° elke uitkering toegekend krachtens een pensioenstelsel;	2° tout revenu octroyé en vertu d'un régime de pension ;
3° het leefloon, toegekend overeenkomstig de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie.	3° le revenu d'intégration, accordé conformément à la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.
§3. De in de eerste paragraaf bedoelde bedragen worden vastgelegd door de minister in functie van de ingediende aanvragen en van de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten.	§ 3. Les montants visés au paragraphe 1 ^{er} sont déterminés par le Ministre en fonction du nombre de demandes introduites et de la limite des crédits budgétaires disponibles.
Art.3. De in artikel 2 bedoelde uitzonderlijke steun wordt toegekend aan de cultuurwerker in de mate dat hij gelijktijdig aan de volgende voorwaarden voldoet:	Art. 3. L'aide exceptionnelle visée à l'article 2 est octroyée au travailleur intermittent de la culture dans la mesure où il satisfait simultanément aux conditions suivantes :
1° gedomicilieerd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of er gedomicilieerd zijn tussen 13 maart en 30 juni 2020;	1° être domicilié en Région de Bruxelles-Capitale ou avoir été domicilié entre le 13 mars et le 30 juin 2020 ;
2° ten minste één bezoldigde prestatie kunnen aantonen, gedurende de 12 maanden voorafgaand aan 13 maart 2020, bij een operator die afhangt van de paritaire comités 227, 303, 304 en 329 of met een contract als uitzendkracht code "046", "495" en "015" in het paritair comité 322, met uitzondering van de prestaties ingediend in het	2° pouvoir attester d'au moins une prestation rémunérée, au cours des 12 mois précédant le 13 mars 2020, auprès d'un opérateur relevant des commissions paritaires 227, 303, 304 et 329 ou d'un contrat intérimaire code « 046 », « 495 » ou « 015 » dans la commission paritaire 322, à l'exception des prestations introduites dans le

kader van de kleinevergoedingsregeling bedoeld in artikel 17sexies van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.	cadre du régime des petites indemnités visé à l'article 17sexies de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;
3° in de periode tussen 13 maart 2020 en 1 juni 2020 geen beroepsinkomsten of vervangingsinkomsten hebben genoten in het kader van Covid19 van meer dan 3.100 euro netto;	3° ne pas avoir bénéficié durant la période comprise entre le 13 mars 2020 et le 1 ^{er} juin 2020 de revenus professionnels ou de revenus de remplacement dans le cadre du Covid19 supérieurs à 3.100 euros nets .
Wordt uitgesloten van steun, de persoon die een beroep gedaan heeft op het overbruggingsrecht, zoals bedoeld in hoofdstuk 3 van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, tijdens de periode van 13 maart 2020 tot 31 mei 2020.	Est exclu de l'aide, la personne qui a bénéficié du droit passerelle, visé au chapitre 3 de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, durant la période comprise entre le 13 mars 2020 et le 31 mai 2020.
Art. 4. §1. De premie wordt toegekend binnen de grenzen van de basisallocatie van de begroting 16.006.15.14.414 van ACTIRIS.	Art. 4. § 1^{er}. La prime est octroyée dans les limites de l'allocation de base du budget 16.006.15.14.4140 d'ACTIRIS.
§2. Indien de beschikbare begrotingskredieten toereikend zijn, wordt de premie aan alle in aanmerking komende begunstigden toegekend overeenkomstig de voorwaarden vastgelegd in de artikelen 2 en 3.	§ 2. Si les crédits budgétaires disponibles sont suffisants, la prime est octroyée à tous les bénéficiaires éligibles conformément aux conditions fixées aux articles 2 et 3.
§3. Indien de beschikbare begrotingskredieten ontoereikend zijn om de premie aan alle in aanmerking komende begunstigden toe te kennen, wordt de premie bij voorrang toegekend aan de in artikel 2, § 1, 1°, bedoelde cultuurwerkers en vervolgens aan de in artikel 2, § 1, 2° bedoelde cultuurwerkers, en indien toepasselijk, aan de in artikel 2, § 1, 3° bedoelde cultuurwerkers.	§ 3. Si les crédits budgétaires disponibles sont insuffisants pour octroyer la prime à tous les bénéficiaires éligibles, la prime est octroyée de façon prioritaire aux travailleurs intermittents de la culture visés à l'article 2, § 1 ^{er} , 1° et ensuite aux travailleurs intermittents de la culture visés à l'article 2, § 1 ^{er} , 2° et le cas échéant, aux travailleurs intermittents de la culture visés à l'article 2, § 1 ^{er} , 3°.
HOOFDSTUK 3. – Toekennings- en betalingsprocedure	CHAPITRE 3. - Procédure d'octroi et de paiement
Art. 5. De aanvrager dient de aanvraag voor de premie in bij ACTIRIS door het formulier dat ACTIRIS op zijn website ter beschikking stelt in te vullen.	Art. 5. § 1^{er}. Le demandeur introduit la demande de prime, auprès d'ACTIRIS en remplissant le formulaire qu'ACTIRIS rend disponible sur son site internet.

ACTIRIS ontvangt het volledige aanvraagdossier voor de premie uiterlijk op 16 augustus 2020.	ACTIRIS réceptionne le dossier de demande de prime complet au plus tard le 16 aout 2020.
De Minister wordt ertoe gemachtigd om de in het tweede lid en in artikel 6 bedoelde periode te verlengen met maximaal één maand.	Le Ministre est habilité à prolonger la période visée à l'alinéa 2 et à l'article 6 de maximum un mois.
§2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid voegt de aanvrager bij het aanvraagformulier:	§ 2. Sous peine d'irrecevabilité, le demandeur joint au formulaire de demande :
1° indien hij niet als werkzoekende is ingeschreven bij ACTIRIS, het bewijs, met elk rechtsmiddel, van zijn inschrijving in het bevolkingsregister;	1° dans le cas où il n'est pas inscrit comme demandeur d'emploi auprès d'ACTIRIS, la preuve par tout moyen de son inscription au registre de la population ;
2° een kopie van alle documenten waaruit blijkt dat hij de in artikel 3, 2° bedoelde prestaties heeft verricht;	2° la copie de tous documents permettant d'attester qu'il a effectué les prestations visées à l'article 3, 2° ;
3° een verklaring op erewoord waarin hij verklaart te voldoen aan de voorwaarden, bedoeld in de artikelen 2 en 3, 3°.	3° une attestation sur l'honneur dans laquelle il atteste remplir les conditions visées aux articles 2 et 3, 3°.
Art. 6. De beslissing tot toekenning wordt na ontvangst en rangschikking van alle aanvragen uiterlijk op 14 september 2020 aan de begunstigde meegedeeld.	Art. 6. La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire après la réception et le classement de toutes les demandes, au plus tard le 14 septembre 2020.
Art. 7. De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Europees bankrekeningnummer op naam van de begunstigde.	Art. 7. La prime est liquidée en une seule tranche sur un numéro de compte bancaire européen au nom du bénéficiaire.
HOOFDSTUK 4. – Controle en terugvorderings- en niet-vereffeningsprocedure	CHAPITRE 4. – Contrôle et procédure de recouvrement et de non-liquidation
Art. 8. De bepalingen van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie alsook de uitvoeringsmaatregelen ervan gelden voor de door dit besluit geregelde premie.	Art. 8. Les dispositions de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, et ses mesures d'exécution, s'appliquent à la prime régie par le présent arrêté.
Art. 9. De bepalingen van de Afdelingen 2 en 3 van Hoofdstuk IV van het besluit van 14 september 2017 betreffende de activeringsmaatregelen van de werkzoekenden zijn van toepassing op dit besluit.	Art. 9. Les dispositions des Sections 2 et 3 du Chapitre IV de l'arrêté du 14 septembre 2017 relatif aux mesures d'activation des demandeurs d'emploi s'appliquent au présent arrêté.
HOOFDSTUK 5. – Slotbepalingen	CHAPITRE 5. – Dispositions finales
Art. 10. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.	Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 11. De minister bevoegd voor Werk wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 11. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale
<p style="text-align: center;">Rudi VERVOORT</p>	
De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werk,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi,
<div style="text-align: center;">  Bernard CLERFAYT </div>	